

ХИДАК ЕООД, ЕИК 121450578, Идент. № по ЗДДС BG121450578

Индикативно предложение по пазарна консултация № 41584

с предмет:

“Доставка на резервни части за стационарни маслоочистващи машини FA3”

от

ХИДАК ЕООД, 1592 София, ул. Амстердам 9, тел. /факс: 02 9706050 / 02 9706075, sales@hydac.bg, Велин Нинов, Технически консултант

№	Код	Описание и технически характеристики на предлаганото изделие	МЕ	К-во	Един. цена в лв. без ДДС	Стойност в лв. без ДДС
1	73.01.50585	3 Мотор-помпена група 73.01.50585 за MOM HYDAC тип: FA3RR20PG160-4.0N2BA10DLS1	4 бр.	5 1	6 4 310,00	7 4 310,00
2	73.01.50585.01.00	Корпус филтърен линеен с индикатор за замърсеност за MOM HYDAC тип: FA3RR20PG160-4.0N2BA10DLS1 Състои се от: - Корпус филтърен линеен 73.01.50585.01.01, тип: NF 7840 D P XX A 2.1 /-39 - Индикатор за замърсеност 73.01.50585.01.02, тип: VM 2 D.0 /-L24	бр.	1	19 560,00	19 560,00
3	73.01.50585.02.00	Рама 73.01.50585.02.00 за MOM HYDAC тип: FA3RR20PG160-4.0N2BA10DLS1	бр.	1	1 675,00	1 675,00
4	73.01.50585.03.00	Ел. управление 73.01.50585.03.00 за MOM HYDAC тип: FA3RR20PG160-4.0N2BA10DLS1	бр.	1	1 780,00	1 780,00
5	73.01.50585.04.00	Тръбна разводка елементи 73.01.50585.04.00 за MOM HYDAC тип: FA3RR20PG160-4.0N2BA10DLS1	бр.	1	1 175,00	1 175,00
6	551093	Кран сферичен KHNVS-Rp1/2-2233-12X	бр.	6	25,00	150,00
Обща цена за изпълнени на поръчката в лв. без ДДС при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010: /словом: двадесет и осем хиляди шестстотин и петдесет лева и 0 ст./						28 650,00

№	Код	Описание и технически характеристики на предлаганото изделие	МЕ	К-во	Един. цена в лв. без ДДС	Стойност в лв. без ДДС
---	-----	--	----	------	--------------------------	------------------------

Срок на доставка: 112 работни дни след заявка/подписан договор за доставка

Условия на доставка: DDP АЕЦ Козлодуй

Гаранционен срок: 12 месеца след доставка

Производител: HYDAC FILTERSYSTEMS

Съпроводителна документация при доставка:

Даначна фактура оригинал, Приемо-Предавателен Протокол включващ - Декларация на производителя и Сертификат на производителя "О" по DIN 55350-18

**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

инж. Красимир Методиев

Управител

30.07.2019 г.

ХИДАК ЕООД



Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Превод от немски език

## ДИСТРИБУТОРСКО ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаният г-н Матиас **Дийтер**, роден на 14.10.1968, живущ Ротенбюлервег № 70, D-66123 Саарбрюкен, с паспорт № С34PZ2494, издаден от ФР Германия

в качеството си на самостоятелно представляващ управител на

**ХИДАК Електроник** ГмбХ, вписано с номер в търговския регистър HRB 8707 при регистърния съд Районен съд Саарбрюкени със седалище и адрес на управление 66128 Саарбрюкен, Хауптшрасе № 27, ФР ГЕРМАНИЯ, и

**ХИДАК Филтерсистемс** ГмбХ, вписано с номер в търговския регистър HRB 17216 при регистърния съд Районен съд Саарбрюкен и със седалище и адрес на управление 68280 Зулцбах/Саар, Индустрийгебийт, ФР ГЕРМАНИЯ,

с настоящото **овластявам**

**ХИДАК** ЕООД, ЕИК 121450578, със седалище и адрес на управление 1528 София, ул. „Мюнхен“ № 14, Бизнес център „Искър-Юг“, Р БЪЛГАРИЯ

да бъде изключителен **дистрибутор** за всички продукти и услуги на ХИДАК Електроник и ХИДАК Филтерсистемс на територията на Р България и Р Македония.

Дистрибуторът в частност има право от свое име и за собствена сметка да сключва със своите контрагенти договори за продажба, доставка, монтаж, въвеждане в експлоатация на нашите хидравлични, филтърни, флуидни елементи и системи, електроника и други продукти, обучения на персонала и други сервизни услуги и т.н., както и да участва с тях по (обществени) поръчки. Овластяването е в сила безсрочно.

/подпис/

Матиас Дийтер

  
**Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД**

Удостоверявам верността на положения по-горе пред мен подпис на г-н Матиас ДИЙ-ТЕР роден на 14.10.1968 г., живущ в Ротенбюлервег 70, 66123 Саарбрюкен, легитимирал се със задграничен паспорт на Федерална република Германия ном. С34PZ2494.

Въз основа на извършената от мен днес справка с Централния търговски регистър на районен съд Саарбрюкен, удостоверявам, че там е вписано:

с номер в търговския регистър HRB 8707

1. **ХИДАК Електроник ГмбХ** със седалище в Саарбрюкен,
2. горепосоченият г-н Матиас Дийтер като неин самостоятелно представляващ и освободен от ограниченията на чл. 181 от BGB управител.

с номер в търговския регистър HRB 17216

1. **ХИДАК Филтер системс ГмбХ** със седалище в Зулцбах/Саар,
2. горепосоченият г-н Матиас Дийтер като неин самостоятелно представляващ и освободен от ограниченията на чл. 181 от BGB управител.

Саарбрюкен, 27 септември 2013 г.

/подпис/

сух печат

нотариус съдебен съветник д-р Еберхард Клайн  
със седалище в Саарбрюкен

#### АПОСТИЛ

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава: Федерална република Германия  
Настоящият официален документ
2. е подписан от съдебен съветник д-р Еберхард Клайн
3. в качеството му на нотариус
4. снабден е с печат на  
нотариус съдебен съветник д-р Еберхард Клайн, Саарбрюкен

**Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД**

**Заверен**

- 5. в Саарбрюкен
- 7. от председателя на Областния съд
- 8. Az: 91 а- 1537/13 рег. ном.: 1537/13
- 9. Печат – кръгъл печат на  
областен съд Саарбрюкен, 58

6. на 01.10.2013 г.

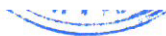
10. Подпис  
/подпис/  
Фрейман

*Долуподписания Христо Костадинов Костадинов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от немски език на български език на приложения документ: Пълномощно. Преводът се състои от 3 страници.*

Преводач: .....**Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД**  
Христо Костадинов

**Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД**

оворност





Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД. **IGUNG**

Der Unterzeichnete Herr  
D-66123 Saarbrücken, k

in meiner Eigenschaft als

**HYDAC Elect**  
Amtsgericht S  
cken, Hauptst

1968, wohnhaft Rotenbühlerweg 70,  
republik Deutschland Nr. C34PZ2494

tsführer von

er HRB 8707 beim Registergericht  
id Geschäftsanschrift 66128 Saarbrü-

**HYDAC Filtersystems** GmbH mit Handelsregisternummer HRB 17216 beim Registergericht  
Amtsgericht Saarbrücken eingetragen und mit Sitz und Geschäftsanschrift 68280 Sulz-  
bach/Saar, Industriegebiet, BR DEUTSCHLAND,

**ermächtigt** hiermit

die **HYDAC EOOD**, EIK 121450578, mit Sitz und Geschäftsanschrift 1528 Sofia, München-Str. 14, Busi-  
ness Center Iskar-Yug, R BULGARIEN,

**Alleinvertragshändler** für alle Produkte und Dienstleistungen von HYDAC Electronic und HYDAC Fil-  
tersystems auf dem Gebiet von R Bulgarien und R Mazedonien zu sein.

Der Vertragshändler ist unter anderem befugt, im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit sei-  
nen Geschäftspartnern Verträge über den Verkauf, Lieferung, Montage, Inbetriebnahme von unsere  
Hydraulik-, Filter- und Fluidelemente und Systeme, Elektronik und weitere Produkte, Personalschu-  
lungen und sonstige Serviceleistungen etc. abzuschließen, sowie an (öffentlichen) Ausschreibungen  
damit teilzunehmen. Die Ermächtigung ist fristlos in Kraft.

Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Mathias Dieter

2019

Urkundenrolle Nummer:

Jahrgang 2013\*

NI

Ich beglaube die vorstehende, vor mir gefertigte Namensunterschrift von Herrn Mathias DIETER, geboren am 14.10.1968, wohnhaft Rotenbühlerweg 70, 66123 Saarbücken, ausgewiesen durch Reisepass der Bundesrepublik Deutschland Nr. C34PZ2494.

Ich bescheinige aufgrund meiner heutigen Einsichten in das Zentrale Handelsregister des Amtsgerichts Saarbrücken, dass dort eingetragen ist:

unter HRB 8707

1. die **HYDAC Electronic GmbH** mit dem Sitz in Saarbrücken,
2. der vorgenannte Herr Mathias DIETER als deren einzelvertretungsberechtigter und von den Beschränkungen des § 181 BGB befreiter Geschäftsführer;

unter HRB 17216

1. die **HYDAC Filter Systems GmbH** mit dem Sitz in Sulzbach/Saar,
2. der vorgenannte Herr Mathias DIETER als deren einzelvertretungsberechtigter und von den Beschränkungen des § 181 BGB befreiter Geschäftsführer.

Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Saarbrücken, 27. September 2013

Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Notar J  
mit Amtssitz in Saarbrücken

### Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von:

**Justizrat Dr. Eberhard Klein**

3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars  
Justizrat Dr. Eberhard Klein, Saarbrücken.

**BESTÄTIGT**

5. in Saarbrücken      6      am:      01 10 2013

Заличено на основание чл. 2 от ЗЗЛД

